



ИНСТРУКЦИЯ ДЛЯ КЛИЕНТОВ О СОБЕСЕДОВАНИИ ПО ПРЕДОСТАВЛЕНИЮ УБЕЖИЩА

Вас пригласили в Иммиграционную службу на собеседование по предоставлению убежища. Прочитайте внимательно эту инструкцию, в которой рассказывается о Ваших правах и обязанностях на собеседовании. Если у Вас имеются вопросы по этой инструкции, то Вы можете задать свои вопросы в начале собеседования работнику Иммиграционной службы.

Каково назначение собеседования?

- Вы запросили убежище в Финляндии. На собеседовании выясняются причины, по которым Вы просите убежище в Финляндии и из-за которых Вы не можете вернуться на родину.
- Важно, чтобы Вы рассказали обо всех основаниях для подачи заявления на этом собеседовании. Если у Вас появятся новые основания после собеседования или Вы захотите сообщить новую информацию о предыдущих основаниях, сообщите об этом немедленно в Иммиграционную службу или судебному органу, рассматривающему Ваше обжалование.
- На собеседовании рассматривается только заявление о предоставлении убежища. Если Вы хотите получить вид на жительство на другом основании, то должны подать отдельное оплачиваемое заявление. Таким основанием может быть, например, работа или семья.

Какие права Вы имеете на собеседовании?

- Вы имеете право использовать на собеседовании юридического представителя. Юридический представитель принимает участие на собеседовании по своему усмотрению.
- На собеседовании присутствует переводчик. Обязанностью переводчика является беспристрастно переводить всё, о чем говорится на собеседовании. Переводчик либо присутствует на месте, либо может переводить по телефону или по видеосвязи.
- Инспектор, проводящий собеседование, переводчик и юридический представитель обязаны соблюдать конфиденциальность, то есть они не имеют права ничего рассказывать об услышанном никакому постороннему лицу, даже члену семьи.
- Все документы, касающиеся Вас, принципиально подлежат сохранению в тайне.

Какие обязанности Вы имеете на собеседовании?

- Вы обязаны сообщить и дать пояснения того, почему Вы просите предоставления убежища. В Ваших интересах на собеседовании рассказывать правду обо всех обстоятельствах, влияющих на дело.
- В Ваших интересах рассказывать также о трудных вопросах. Они могут иметь решающее значение с точки зрения Вашего заявления.
- Если Вы не помните или не знаете чего-либо, не пытайтесь придумать ответ. Сообщение любой ложной информации ставит под сомнение достоверность Вашего рассказа.
- Сообщите на собеседовании Ваши настоящие личные данные. Позднее Вы можете изменить сообщенные Вами личные данные только на основании надежного удостоверения личности, выданного органом власти.
- По закону предоставление ложных личных данных является преступлением, за которое предусмотрено наказание.
- Имейте в виду, что предоставление ложной информации или сокрытие настоящих сведений позднее может привести к отмене уже выданного вида на жительства и затруднить рассмотрение других вопросов.

Как нужно готовиться к собеседованию?

- Перед собеседованием ознакомьтесь со всеми инструкциями и брошюрами, полученными от представителей власти. Всегда важно также ознакомиться с брошюрами о Дублинской процедуре. Если у Вас нет этих брошюр, Вы можете их найти на Интернет-сайте Иммиграционной службы: migrifinland.fi/esitteet-ja-julkaisut Брошюры находятся под заголовком «Turvapaikka ja Dublin-menettely».
- Если желаете, чтобы переводчиком была женщина или мужчина, сообщите об этом работнику центра приема беженцев заблаговременно до проведения собеседования. Центр приема беженцев передаст Ваше пожелание в Иммиграционную службу.

- Если Ваше физическое или душевное состояние является таким, что оно может повлиять на проведение собеседования, сообщите об этом работнику центра приема беженцев. С Вашего согласия центр приема беженцев может связаться по этому поводу с Иммиграционной службой до проведения собеседования.
- Возьмите с собой еду или деньги на обед.
- Возьмите с собой лекарства, необходимые в течение дня.
- Возьмите с собой все документы и материалы, связанные с Вашим заявлением.
- Не берите с собой детей, если их не пригласили на собеседование. Если Вашим детям нужна няня на период проведения собеседования, сообщите об этом заранее в центр приема беженцев.
- Приходите вовремя на место. Запланируйте на дорогу достаточно времени. Вам дадут инструкцию, как добраться до Иммиграционной службы.

Ваши действия в день проведения собеседования в Иммиграционной службе

- Когда Вы придете в помещение Иммиграционной службы, Вам могут провести контроль безопасности.
- Представьте Вашу клиентскую карточку центра приема беженцев охраннику Иммиграционной службы.
- В фойе ожидания могут прийти только приглашенные лица и другие лица, заранее договорившиеся с Иммиграционной службой.
- Если ты хочешь взять с собой поддерживающего человека, то он может заранее попросить об этом письменно в Иммиграционной службе. В других случаях в начале собеседования инспектор принимает решение о том, может ли присутствовать поддерживающий человек. Поддерживающий человек - это не юридический представитель, и он не может участвовать в выяснении обстоятельств.
- Собеседование проводит работник Иммиграционной службы. Он вызовет Вас из фойе ожидания.
- Делается аудиозапись собеседования. В кабинете есть также видеокамера наблюдения, записывающая изображение.
- Собеседование может длиться весь день. Делается обеденный перерыв и при необходимости другие перерывы. Всегда можно попросить сделать перерыв.
- При необходимости собеседование продолжится в другой день. В таком случае через некоторое время Вы получите новое приглашение на собеседование.

Что происходит на собеседовании?

- Вначале инспектор сообщит, что будет происходить на собеседовании, и убедится в том, что Вы поняли свои права и обязанности. Спросите, если Вы что-то не поняли. Сообщите, если Вы не понимаете переводчика.
- Если Ваши личные данные не были выяснены раньше, то сначала инспектор спросит их. Он спросит о членах Вашей семьи, где Вы проживали и по какому маршруту Вы приехали в Финляндию.
- После этого выясняется, почему Вы были вынуждены уехать с родины и почему Вы не можете вернуться туда. Рассказывайте о случившихся с Вами происшествиях правдиво и по возможности подробно.
- Инспектор задаст Вам уточняющие вопросы о происшествиях, о которых Вы рассказывали. Отвечайте на вопросы правдиво. Сообщите, если Вы чего-то не знаете или не помните.
- Всем просителям убежища задают определенные общие вопросы. Помимо прочего, инспектор спросит Вас также о том, как Вы относитесь к выдворению из страны и наложению запрета на въезд в страну.
- В конце переводчик прочитает Вам протокол, который написал инспектор. Если Вы обнаружите в нем ошибки, то должны сообщить об этом инспектору. Можете также вносить в протокол дополнения. После этого протокол подписывают, и Вы получите себе его копию.

Каким образом Иммиграционная служба принимает решение?

- На основании Вашего заявления Вам может быть предоставлена международная защита или выдан вид на жительство по индивидуальной гуманитарной причине или как жертве торговли людьми.
- Иммиграционная служба принимает решение по Вашему делу на основании предоставленной Вами информации на собеседовании по предоставлению убежища и других материалов.
- При необходимости Иммиграционная служба может выяснить подлинность Ваших документов на Вашей родине. Органы власти не узнают об этом, также это выяснение не подвергнет опасности Вас или Ваших близких.
- Если Вы захотите позднее предоставить дополнительные материалы, то делайте это письменно. Мы не обсуждаем Ваше дело по телефону, поскольку не можем проверить личность звонящего человека.
- Если Ваше заявление будет отклонено, то Вас могут выдворить из страны, и на Вас может быть наложен запрет на въезд в Финляндию и в другие страны Шенгенского договора.
- Если Вы имеете новое основание для подачи заявления о предоставлении убежища после того, как решение Иммиграционной службы по текущему заявлению вступило в законную силу, то немедленно подавайте новое заявление. У Вас должна быть какая-то веская причина, почему Вы не сообщили о новых основаниях раньше. Причина должна быть такой, что Вы не могли сами как-то повлиять на нее. После этого Иммиграционная служба оценивает, будет ли она рассматривать Ваше повторное заявление.